

## Bizkaia

**Arrazola (Atxondo):** garbittu  
**Arrieta:** garbittú  
**Bakio:** garbitju  
**Bermeo:** garbitjú  
**Berriz:** garbittu  
**Bolibar:** garbittú  
**Busturia:** garbittu  
**Dima:** garbitu  
**Elantxobe:** garbitju  
**Elorrio:** garbittu  
**Errigoiti:** garbittu  
**Etxebarri:** garbittu  
**Etxebarría:** garbittú  
**Gamiz-Fika:** garbittú  
**Getxo:** garbitu  
**Gizaburuaga:** garbittu  
**Ibarruri (Muxika):** garbittu  
**Kortezubi:** garbitju  
**Larrabetzu:** garbitu  
**Laukiz:** garbittu  
**Leioa:** garbitu  
**Lekeitio:** garbittu  
**Lemoa:** garbitu  
**Lemoiz:** garbitju  
**Mañaria:** garbittu, \*iríkuřtsí  
**Mendata:** garbittu  
**Mungia:** garbittú  
**Ondarroa:** garbitu  
**Orozko:** garbitu  
**Otxandio:** garbittu  
**Sondika:** garbitu  
**Zaratamo:** garbitu, \*iyútsi  
**Zeanuri:** garbitu  
**Zeberio:** garbitu  
**Zollo (Arrankudiaga):** garbitu  
**Zornotza:** garbittu

## Araba

**Aramaio:** garbittu

## Gipuzkoa

**Aia:** garbittú  
**Amezketá:** garbittú, xaβóitú  
**Andoain:** garbittú, xa<sup>β</sup>átú  
**Araotz (Oñati):** garbittu  
**Arrasate:** garbitu

**Arroa (Zestoa):** garbitu, garbittu  
**Asteasu:** garbittú, \*xaβoátu  
**Ataun:** garbittú  
**Azkoitia:** garbitu  
**Azpeitia:** garbitu  
**Beasain:** garbittú  
**Beizama:** garbittú  
**Bergara:** garbittu  
**Deba:** garbitju, garbittu  
**Donostia:** garbittú  
**Eibar:** garbittu  
**Elduain:** garbittú  
**Elgoibar:** garbitju  
**Errezil:** garbittú  
**Ezkio-Itsaso:** garbittú  
**Getaria:** garbitu  
**Hernani:** garbittú, xaβatú, xaβoátú  
**Hondarribia:** garbittu, \*řjukundu  
**Ikaztegieta:** garbitu, \*surřttu  
**Lasarte-Oria:** garbittú  
**Legazpi:** garbittu  
**Leintz Gatzaga:** garbittu  
**Mendaro:** garbitjú  
**Oiartzun:** garbittú, xaβójatú, xaβótsekuk  
itten áj (mark.)  
**Oñati:** garbittu  
**Orexa:** garbitu  
**Orio:** garbitu  
**Pasaia:** garbitú, garbittú  
**Tolosa:** garbittú  
**Urretxu:** garbittú  
**Zegama:** garbitú

## Nafarroako Foru Komunitatea

**Abaurregaina / Abaurrea Alta:** garbitu  
**Alkatz:** garbittu  
**Aniz:** garbitu, kúsi (?), kusitu  
**Arbizu:** garbitú  
**Berute:** garbittú  
**Donamaria:** garbittu  
**Dorrao / Torrano:** garbittú  
**Erratzu:** jaónatu, garbitu  
**Ettxalar:** garbitu, jaβóitú  
**Ettxaleku:** garbittu  
**Ettxarri (Larraun):** garbittú  
**Eugi:** garbitu  
**Ezkurra:** garbitú  
**Gaintza:** garbittó

**Goizueta:** garbittu, řjaβóitú  
**Igoa:** garbittú, garbittó, \*řjúkundu  
**Jaurrieta:** garbitu  
**Leitza:** garbittú, lířuetú  
**Lekaroz:** garbitu  
**Luzaide / Valcarlos:** řuritu  
**Mezkiritz:** garbitu  
**Oderitz:** garbittú  
**Suarbe:** garbittu  
**Sunbilla:** garbitu  
**Urdiain:** garbitú  
**Zilbeti:** garbitu  
**Zugarramurdi:** garbitú

## Lapurdi

**Ahetze:** garbitu, \*suritú  
**Arrangoitze:** garbitú, \*řuritú  
**Azkaine:** garbitu  
**Bardoze:** řuritu, súrítu  
**Beskoitze:** garbitu, řuitu  
**Donibane Lohizune:** garbitu, řuitu  
**Hazparne:** garbitu, řúitú  
**Hendaia:** garbitu  
**Itsasu:** řuitu, garbitu  
**Makea:** řúitú, \*garbitú  
**Mugerre:** řuitu  
**Sara:** garbitu  
**Senpere:** garbitu, \*řwítu  
**Urketa:** garbitu, řúitú  
**Uztaritze:** garbitu, \*řúritú

## Nafarroa Beherea

**Aldude:** garbitu, \*latátú, \*řúitú  
**Arboti:** řúitú  
**Armendaritze:** řuitú, ikústen (mark.)  
**Arnegi:** řúitú, \*ikúsi  
**Arrueta:** řyítia (mark.), řuri, látřen á:ř,  
řuitý  
**Baigorri:** řuitu  
**Bastida:** ikhúsi, \*garbitu  
**Behorlegi:** garbitú, řuitseko (mark.)  
**Bidarraí:** řúitú, garbitu  
**Ezterenzubi:** řúitú  
**Gamarte:** ikusi, řúitsen (mark.)  
**Garrúze:** ikúsi  
**Irisarri:** řúitú, garbitu, řuritu  
**Izturitze:** garbitu, řúitú  
**Jutsi:** latátú, garbitu (?)

**Landibarre:** ikhúsi, řúitú  
**Larzábale:** řúitú  
**Uharte Garazi:** řwítu, garbitú, řwíketak eyín

## Zuberoa

**Altzai:** latátý, řáhátý  
**Altzürükü:** latátý, řáhátý (?)  
**Barkoxe:** řáhátý  
**Domintxaine:** řuritu  
**Eskiula:** řáhátý, latátý  
**Larraine:** řáhátý  
**Montori:** latátý  
**Pagola:** řáhátý, řúitý  
**Santa Grazi:** řáhátý  
**Sohúta:** řáhátý, latátšia (mark.) (?), latátý  
**Urdiñarbe:** ykhýsi, řáhátšen (mark.)  
**Ürrústoi:** řuitý

## Mapan sartzen ez diren erantzunak:

**Aldude (N):** \*řúitú  
**Arrueta (N):** látřen á:ř  
**Irisarri (N):** řuritu

# 1999. Mapa: lavar / laver / wash (to)

GALDERA: 53050



	xuritu
	xuitu
	(i)kuzi
	ikhuzi
	garbitu
	latsatu
	xahatü
	jaboitu
	i(ru)kurtzi
	txukundu
	lixuetu

- Arropari zikinkeria kentzeari nola esaten zaion bildu da galdera honetan.  
 - Bidarrain, "xuitu" bokata edo lixiba egiten zela jaso da eta "garbitu", aldiz, koloredun arropa.  
 - Zenbait herritan "ik(h)uzi" bildu da arropa garbitzea izendatzeko; beste zenbaitetan, ordea, arropaz gain, norbera garbitzea adierazteko ere jaso da; azkenik, beste batzuetan, norbera garbitzea izendatzeko bakarrik erabili da. Azken horiek ez dira erantzuntzat hartu.

**Igoa:** *Gáuz bat txukúndu, sála txukúndu, gárbittü ta gáuze'pée tókin pátu.*  
**Uztaritze:** *Leeno erraiten zen "boketa xurítzea".*  
**Urketa:** *Khaza at ikhuzi, bol bat ikhuzi.*  
**Arnegi:** *Garbitu iten al duzu zuzkiaikin idórrian; garbitzen al da idórrian, aldiz, xuritu, xurítzia, huraikin da... "atorra xuituko ut"; aldiz, "sukaldia garbituko ut": biak 'nettoyé' dira, bana baño idórrian eta bestia huraikin... "Ikuzi" 'il lave' da, sukaldia ikuzten da mustuka at pasten duzulaik bustia taulain gainian. Ua ikuztia da edo zuaun buria ere uraikin ikuzten tzira... ikuzten úraikin.*  
**Armendaritze:** *Untsa salboinatzen eta han uzten trenpan eta gero latsagian yoiten, eta gio urian untsa ikuzten, inarrostean, ur garbian. "Ikuzten" emandako bigarren erantzuna da.*  
**Ezterenzubi:** *Xuitu [arropa]... ikuzi [begitartea]. Eta gio yende frango ortutsik... Bazen Doñanen sartzian ur-xirrinta bat, oai khendia dute, hua deitzen zuten zango-ikhuzgia, eta han emaiten zuzten huñetakoak, Doñanen sartzeko han zangoak ikhuzten eta sartzen...*  
**Domintxaine:** *Xaharratü, itiaekin, bukhata itiaekin, trenpatzen ziren oihalak eta gio lehen zikhin hura jeltgizen zen xaharratü; le prélavage, xaharratzen zuten zikhinain jeltgitzeko.*  
**Larraine:** *Xahatü. Lindja... Begithartia xahatzen e. Beithartatzen.*